

NOTIFICAMOS

a nuestros clientes que hoy viernes al mediodía "ES PORRONS" permanecerá cerrado por causa de efectuarse un pase de modelos de la IV. Semana de la Moda ADLIB.

Distribuidor Estanterías Metálicas para Ibiza

Interesados escriban a METALICOS SANCHEZ. Jacinto Benavente, 4, 6 y 8. San Vicente (Alicante).

LAS GESTORIAS DE IBIZA

Comunican que el próximo día 10, se procederá en el Paseo Marítimo, por el Personal de la Delegación de Industria, a la revisión de vehículos de servicio público que lo hubieran solicitado.

NECESITO CHICA para cuidar niños

Dirigirse a Boutique PIA, Calle Castelar, 13. Teléfono 30.15.56

¿Conoce la isla de TAGOMAGO? No espere más, desde Santa Eulalia, sólo domingos, excursión marítima para personas que, como Vd. se pasan la semana trabajando y necesitan un completo día de relax. También excursiones dominicales a FORMENTERA (salidas en frente apartamentos Cruz del Sur, Santa Eulalia)

TAGOMAGO		FORMENTERA	
Salida	Regreso	Salida	Regreso
09.30	13.00	09.15	18.00
15.30	18.00		

C I S A

- Necesita empleado para almacén.
- Conocimientos material eléctrico y servicio militar cumplido.

Interesados dirigirse a Calle Juan de Austria núm. 18, de 10 a 12 horas.

JOSE LUIS ROSSELO Graduado Social

Tramitación de expedientes de jubilación

Teléfono 21.15.08 — PALMA DE MALLORCA

UNA NUEVA CONCEPCION DEL ARTE

ELMYR DE HORY:

"DIRECTOR GALERIE MOTTE
10, QUAI GENERAL GUISSAN
GENEVE, (SUISSE)

PARTICIPOLE QUE EL CUADRO ATRIBUIDO A VAN DONGEN REPRODUCIDO EN PAGINA 49 DEL CATALOGO QUE MAÑANA SUBASTA FUE PINTADO POR MI Y ME FUE ROBADO SIN FIRMAR HACE UNOS ANOS

ELMYR DE HORY"

Este es el texto del telegrama que Elmyr de Hory ha remitido, desde Ibiza, a una sala de arte suiza. En dicha galería se ha puesto a subasta un cuadro, valorado en unos 75.000 dólares, con la firma del pintor holandés Kus van Dongen, que residió y pintó en París. Cuadro que, al parecer, fue pintado en 1965 por un artista que reside en Ibiza: Elmyr de Hory.

El nombre de Elmyr, a pesar de que a él le pese, se ve envuelto de nuevo en el escándalo. Un escándalo que lo ha acompañado desde aquel día de 1967 en que saltó de pronto a la primera página de la actualidad. Un importante coleccionista norteamericano reconoció entonces que muchos de los cuadros de su propiedad no eran sino falsificaciones. El nombre del autor de los mismos estalló poco tiempo después, haciendo tambalear todo el tinglado sobre el que actualmente se comercializa el arte.

La prensa sensacionalista se lanzó inmediatamente sobre el tema, explotándolo hasta el límite y en el fragor de esa escandalosa explosión naufragó una de las facetas, quizás la más importante, de un hombre llamado Elmyr de Hory. Un hombre que se dedica, por encima de los escándalos, al arte. Un hombre que a través de su obra pone en cuestión toda una concepción del arte basada en el valor comercial de una firma.

Un periodista confesó una vez a Elmyr que lo que a él le interesaba era el escándalo: el escándalo, y no el arte o el hombre, es lo que vende y hace comprar los diarios. Una forma estrecha y negativa de concebir la información y de ver al público en la que no hay que caer para profundizar en esa realidad que se esconde debajo del "tan famosamente infamoso" —como el mismo lo califica— nombre de Elmyr de Hory.



Este es el cuadro atribuido ahora a Van Dongen. En el libro "Fake!", de Clifford Irving, aparece con el siguiente pie: "Pintado por Elmyr en 1965".

ELMYR Y EL ESCANDALO, UNA VEZ MAS

—¿Qué ha sucedido con el Van Dongen?

—Se trata de un cuadro que yo pinté en 1965 y que había desaparecido de mi casa de Ibiza junto con otras telas. Ahora, un redactor del "Tribune Geneve" se ha desplazado especialmente a Ibiza para

enseñarme un catálogo en el que aparece bajo la firma de Van Dongen y valorado inicialmente en unos 75.000 dólares. Esta tela va a ser subastada por una galería suiza durante los días seis, siete y ocho de este mes de junio. Por ello yo he enviado inmediatamente un telegrama explicando al director

de esa sala de arte la verdadera procedencia del cuadro.

—¿Se trata de una falsificación?

—No, no es una falsificación. Cuando fue robado de mi casa, el cuadro no llevaba ninguna firma. Yo nunca he firmado una de mis obras con un nombre que no fuera el mío. Lo que sí he hecho son muchos cuadros sin firma. Yo pinté con el estilo de otros pintores, pero nunca copio de ellos. Lo que sucede es que no tengo manera de controlar lo que se hace con mis obras una vez han salido de mis manos. Por ejemplo, yo he pintado este cuadro a la manera de Modigliani y ahora se lo vendo a alguien. ¿Cómo puedo yo saber si ese alguien no borrará mi firma de la tela para falsificarla? Eso es algo que yo no puedo evitar, aunque no sea ese el objeto de mi obra.

—¿Qué influencia ha tenido en su vida y en su obra el aire de escándalo que envuelve su nombre?

—Evidentemente el escándalo ha tenido una serie de repercusiones en mi, no he podido escapar y mantenerme al margen de él. Mi vida ha cambiado, no porque yo haya querido, sino por fuerza. Todo este asunto me ha traído muchas complicaciones. Por otra parte, la imagen de Elmyr de Hory que tiene el mundo ha venido dada por el tratamiento sensacionalista que la prensa ha hecho de mi nombre. Hay quien tiene la idea de que la gente no se interesa por las historias normales y crea el escándalo para venderlo. "El escándalo hace comprar la prensa a la gente", me dijo una vez un periodista. Yo creo que hay cosas más profundas y más importantes que decir y que son las que realmente interesan a la gente. Ninguna información sensacionalista puede descubrir al público el verdadero sentido de mi actividad artística. Por eso digo que soy tan famosamente infamoso.

EL ESPIRITU DEL ARTE Y LA INTERPRETACION

—¿Elmyr copia de otros pintores?

—No, lo que yo hago no son copias. Una copia es algo que pretende reproducir lo más fielmente posible una obra original. Yo no copio, sino que interpreto a otros pintores y eso no es nada nuevo en la historia de la pintura. Una vez muerto Rembrandt muchos otros pintores realizaron su obra bajo su influencia. La escuela de Rafael se prolongó hasta más de cien años después de la desaparición del maestro. Cezane influyó profundamente en la escuela de París. En ninguno de estos casos se puede hablar de copia o de falsificación.